

## **Allgemeine Einkaufsbedingungen der JoRe Werkzeugbau GmbH, Verl**

### **I. Geltung**

1. Alle Lieferungen, Leistungen und Angebote unserer Lieferanten erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB). Diese sind Bestandteil aller Verträge, die wir mit unseren Lieferanten über die von ihnen angebotenen Lieferungen oder Leistungen schließen. Sie gelten insbesondere für Verträge über den Verkauf und/oder die Lieferung beweglicher Sachen, ohne Rücksicht darauf, ob der Verkäufer die Ware selbst herstellt oder bei Zulieferern einkauft (§§ 433, 650 BGB). Sie gelten auch für alle zukünftigen Lieferungen, Leistungen oder Angebote an den Auftraggeber, selbst wenn sie nicht nochmals gesondert vereinbart werden.

2. Geschäftsbedingungen unserer Lieferanten oder Dritter finden keine Anwendung, auch wenn wir ihrer Geltung im Einzelfall nicht gesondert widersprechen. Selbst wenn wir auf ein Schreiben Bezug nehmen, das Geschäftsbedingungen des Lieferanten oder eines Dritten enthält oder auf solche verweist, liegt darin kein Einverständnis mit der Geltung jener Geschäftsbedingungen.

3. Im Einzelfall getroffene, individuelle Vereinbarungen mit dem Lieferanten (einschließlich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen) haben in jedem Fall Vorrang vor diesen AEB. Für den Inhalt derartiger Vereinbarungen ist, vorbehaltlich des Gegenbeweises, ein schriftlicher Vertrag bzw. unsere schriftliche Bestätigung maßgebend.

## **General Purchasing Conditions of JoRe Werkzeugbau GmbH, Verl**

### **I. Application**

1. All of our suppliers' deliveries, services and offers are rendered exclusively on the basis of these General Purchasing Conditions (GPC). These form part of all contracts which we enter into with our suppliers concerning the deliveries or services offered by them. They apply in particular for contracts concerning the sale and/or the supply of moveable items, regardless of whether the seller manufactures the goods itself or purchases them from suppliers (§ 433, § 650 of the German Civil Code (BGB)). They also apply for all future deliveries, services or offers to the principal, even if they have not been agreed upon again separately.

2. Our suppliers' or third-party general terms & conditions do not apply, even if we do not object to their application separately in the individual case. Even if we refer to a letter which contains or refers to the supplier's or a third party's general terms & conditions, this does not constitute any agreement to the application of those general terms & conditions.

3. In every instance, individual agreements entered into with the supplier in the individual case (including supplementary agreements, addenda and amendments) have priority over these GPC. Subject to proof to the contrary, a written contract or our written confirmation is authoritative for the contents of such agreements.

4. Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen des Lieferanten in Bezug auf den Vertrag (z.B. Fristsetzung, Mahnung, Rücktritt) sind schriftlich, d.h. in Schrift- oder Textform (z.B. Brief, E-Mail, Telefax) abzugeben. Gesetzliche Formvorschriften und weitere Nachweise insbesondere bei Zweifeln über die Legitimation des Erklärenden bleiben unberührt.

5. Hinweise auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben nur klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten daher die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie in diesen Allgemeinen Einkaufsbedingungen nicht unmittelbar abgeändert oder ausdrücklich ausgeschlossen werden.

## II. Bestellungen und Aufträge

1. Unsere Bestellung gilt frühestens mit schriftlicher Abgabe oder Bestätigung als verbindliches Angebot. Auf offensichtliche Irrtümer (z.B. Schreib- und Rechenfehler) und Unvollständigkeiten der Bestellung einschließlich der Bestellunterlagen hat uns der Lieferant zum Zwecke der Korrektur bzw. Vervollständigung vor Annahme hinzuweisen; ansonsten gilt der Vertrag als nicht geschlossen (vgl. § 154 BGB).

2. Soweit unsere Angebote nicht ausdrücklich eine Bindungsfrist enthalten, halten wir uns hieran zwei Wochen nach dem Datum des Angebotes gebunden. Der Lieferant ist gehalten, unsere Bestellung innerhalb dieser Frist schriftlich zu bestätigen. Maßgeblich für die rechtzeitige Annahme ist der Zugang der Annahmeerklärung bei uns.

4. Legally-relevant declarations and announcements by the supplier with regard to the contract (e.g. setting deadlines, warning, rescission) are to be made in writing, i.e. in written or text form (e.g. letter, email or fax). Statutory form stipulations and further evidence, particularly in the event of doubts about the identity of the party making the declaration, remain unaffected.

5. References to the application of statutory provisions have only clarifying significance. Even without such a clarification, therefore, the statutory provisions apply insofar as they are not directly modified or expressly excluded in these GPC.

## II. Orders

1. Our order is deemed to be a binding offer at the earliest upon written placement or confirmation. The supplier is obliged to draw our attention before acceptance to obvious mistakes (e.g. spelling mistakes and mathematical errors) and any incompleteness of the order, including the order documents, for the purpose of correction and/or completion; otherwise the contract shall be deemed not to have been entered into (see § 154 of the BGB).

2. Insofar as our offers do not expressly contain a commitment period, we abide thereby for two weeks after the respective offer date. The supplier is obliged to give written confirmation of our order within that period. What is authoritative for timely acceptance is our receipt of the acceptance delivery.

Eine verspätete Annahme gilt als neues Angebot und bedarf der Annahme durch uns.

Late acceptance is deemed to be a new offer and requires acceptance by us.

3. Wir sind berechtigt, jederzeit durch schriftliche Erklärung unter Angabe des Grundes vom Vertrag zurückzutreten, wenn

3. We are entitled to rescind the contract at any time through written declaration, naming the reason, if

3.1 wir die bestellten Produkte in unserem Geschäftsbetrieb aufgrund von nach Vertragsschluss eingetretenen, vom Lieferanten zu vertretenden Umständen (wie z.B. die fehlende Einhaltung von gesetzlichen Anforderungen) nicht mehr oder nur mit erheblichen Aufwendungen verwenden können oder

3.1 due to circumstances attributable to the supplier which have arisen since entry into the contract (such as lack of compliance with statutory requirements), we can no longer use the products ordered, or can only use them with substantial expenditure, at our business operations, or

3.2 die Vermögensverhältnisse des Lieferanten sich nach Vertragsschluss derart verschlechtern, dass mit einer vertragsgemäßen Lieferung nicht zu rechnen ist.

3.2 the supplier's financial circumstances since entry into the contract have deteriorated to the extent that contractually-compliant delivery is not anticipated.

Die gesetzlichen Rücktrittsrechte bleiben unberührt.

The statutory rescission rights remain unaffected.

### III. Lieferzeit und Lieferverzug

### III. Delivery Period and Default in Delivery

1. Die von uns in der Bestellung angegebene Lieferzeit (Liefertermin oder -frist) ist bindend. Auf die termingerechte Lieferung sind wir aufgrund eigener Verpflichtungen gegenüber unseren Kunden dringend angewiesen. Vorzeitige Lieferungen sind nicht zulässig.

1. The delivery time given by us in the order (delivery period or deadline) is binding. We are strongly reliant on timely delivery, due to our own obligations to our customers. Early deliveries are not permissible.

2. Der Lieferant ist verpflichtet, uns unverzüglich schriftlich zu informieren, wenn Umstände eintreten oder erkennbar werden, wonach die Lieferzeit nicht eingehalten werden kann.

2. The supplier is obliged to inform us in writing without undue delay if circumstances which mean that the delivery time cannot be adhered to arise or become known.

3. Lässt sich der Tag, an dem die Lieferung spätestens zu erfolgen hat, aufgrund des Vertrages bestimmen, so kommt der Lieferant mit

3. If the day on which the delivery has to occur at the latest can be determined on the basis of the contract, then the supplier is in default upon the

#### JoRe Werkzeugbau GmbH

Mailing address: Chromstraße 86-88  
operation: Chromstraße 56-64  
D-33415 Verl  
Tax-ID.: DE205514137

#### Contacts

Tel. +49 (0) 5246 / 9286-0  
Fax: +49 (0) 5246 / 9286-29  
info@jore-werkzeugbau.de  
www.jore-werkzeugbau.de

#### Managing Director

Frank Johannhörster  
Michael Reker  
register court Gütersloh  
HRB 4006

#### Bank Details

Volksbank Rietberg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1RNE  
IBAN:  
DE37 4786 2447 0050 1382 01

Volksbank Hohenlimburg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1HLH  
IBAN:  
DE39 4506 1524 4035 9616 00

Ablauf dieses Tages in Verzug, ohne dass es hierfür einer Mahnung unsererseits bedarf.

4. Im Falle des Lieferverzugs stehen uns uneingeschränkt die gesetzlichen Ansprüche zu, wobei wir erst nach fruchtlosem Ablauf einer angemessenen Nachfrist ein Rücktrittsrecht ausüben oder Ansprüche auf Schadensersatz statt der Leistung geltend machen können. Die Regelungen in Ziff. 5 bleiben unberührt.

5. Wir sind berechtigt, bei Lieferverzögerungen nach vorheriger schriftlicher Androhung gegenüber dem Lieferanten für jede angefangene Woche des Lieferverzugs eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,5 %, maximal 5 %, des jeweiligen Auftragswerts zu verlangen. Die Vertragsstrafe ist auf den vom Lieferanten zu ersetzenden Verzugsschaden anzurechnen.

#### **IV. Leistung, Lieferung, Gefahrübergang, Annahmeverzug**

1. Der Lieferant ist ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nicht berechtigt, die von ihm geschuldete Leistung durch Dritte (z.B. Subunternehmer) erbringen zu lassen. Der Lieferant trägt das Beschaffungsrisiko für seine Leistungen, wenn nicht im Einzelfall individualvertraglich etwas anderes vereinbart ist (z.B. Beschränkung auf Vorrat).

2. Der Lieferant ist ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung zu Teillieferungen nicht berechtigt.

3. Die Lieferung erfolgt innerhalb Deutschlands „frei Haus“ an den in der Bestellung angegebenen Ort. Ist der Bestimmungsort nicht angegeben und

expiry of that day, without a warning by us being necessary in this respect.

4. In the event of default in delivery, we are entitled without restriction to the statutory claims, in which regard we can only exercise a rescission right or assert claims for compensation instead of performance after the fruitless expiry of a reasonable supplementary period for performance. The provisions in clause 5 hereof remain unaffected.

5. In the event of delivery delays, after written threat to the supplier, for every commenced week of the delivery default we are entitled to demand a contractual penalty in the amount of 0.5%, maximum 5%, of the respective order value. The contractual penalty is to be set off against the default damage to be compensated for by the supplier.

#### **IV. Performance, Delivery, Transfer of Risk, Mora Accipiendi**

1. In the absence of our prior written consent, the supplier is not entitled to have the performance owed by it rendered by third parties (e.g. subcontractors). The supplier bears the procurement risk for its services if nothing to the contrary is agreed upon in an individual contract in the individual case (e.g. limitation to stock).

2. The supplier is not entitled to effect partial deliveries without our prior written consent.

3. Delivery is made within Germany free to the door of the location named in the order. If the destination is not named and nothing else is

nichts anderes vereinbart, so hat die Lieferung an unseren Geschäftssitz in 33415 Verl, Chromstraße 86-88 zu erfolgen. Der jeweilige Bestimmungsort ist auch der Erfüllungsort für die Lieferung und eine etwaige Nacherfüllung (Bringschuld).

4. Der Lieferung ist ein Lieferschein unter Angabe von Datum (Ausstellung und Versand), Inhalt der Lieferung (Artikelnummer und Anzahl) sowie unserer Bestellkennung (Datum und Bestellnummer) und Kommissionsnummer beizulegen. Fehlt der Lieferschein oder ist er unvollständig, so haben wir hieraus resultierende Verzögerungen der Bearbeitung und Bezahlung nicht zu vertreten. Getrennt vom ist uns eine entsprechende Versandanzeige mit dem gleichen Inhalt zuzusenden.

5. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Sache geht mit Übergabe am Erfüllungsort auf uns über. Die Gefahr geht, auch wenn im Einzelfall Versendung vereinbart worden ist, erst auf uns über, wenn uns die Ware an dem vereinbarten Bestimmungsort übergeben wird. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, ist diese für den Gefahrübergang maßgebend. Auch im Übrigen gelten bei einer Abnahme die gesetzlichen Vorschriften des Werkvertragsrechts entsprechend. Der Übergabe bzw. Abnahme steht es gleich, wenn wir uns im Annahmeverzug befinden.

6. Für den Eintritt unseres Annahmeverzuges gelten die gesetzlichen Vorschriften. Der Lieferant muss uns seine Leistung aber auch dann ausdrücklich anbieten, wenn für eine Handlung oder Mitwirkung unsererseits (z.B. Beistellung von

agreed upon, then delivery must be made to our place of business at Chromstraße 86-88, 33415 Verl. The respective destination is also the place of performance for the delivery and any subsequent performance (obligation to be performed by the debtor at the creditor's address).

4. The delivery is to be accompanied by a delivery note which names the date (issue and dispatch), contents of the delivery (article number and unit number) as well as our order identification (date and order number) and commission number. If the delivery note is missing or incomplete, then we are not responsible for any resulting delays in processing and payment. A corresponding dispatch notification is to be sent separately to us with the same contents.

5. The risk of accidental deterioration and accidental loss with regard to the item is transferred to us upon handover at the place of performance. The risk is transferred to us only when the goods are handed over to us at the agreed destination, even if shipment has been agreed upon in the individual case. Insofar as an acceptance process is agreed upon, this is authoritative for the transfer of risk. The statutory provisions of the law governing contracts for services also apply in the case of an acceptance. Handover or acceptance is deemed to have occurred if we are in *mora accipiendi*.

6. The statutory provisions apply with regard to the occurrence of our *mora accipiendi*. The supplier must offer us its performance expressly even if a certain or identifiable calendar period is agreed upon for an act or cooperation by us (e.g. provision

**JoRe Werkzeugbau GmbH**

Mailing address: Chromstraße 86-88  
operation: Chromstraße 56-64  
D-33415 Verl  
Tax-ID.: DE205514137

**Contacts**

Tel. +49 (0) 5246 / 9286-0  
Fax: +49 (0) 5246 / 9286-29  
info@jore-werkzeugbau.de  
www.jore-werkzeugbau.de

**Managing Director**

Frank Johannhörster  
Michael Reker  
register court Gütersloh  
HRB 4006

**Bank Details**

Volksbank Rietberg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1RNE  
IBAN:  
DE37 4786 2447 0050 1382 01

Volksbank Hohenlimburg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1HLH  
IBAN:  
DE39 4506 1524 4035 9616 00

Material) eine bestimmte oder bestimmbare Kalenderzeit vereinbart ist. Geraten wir in Annahmeverzug, so kann der Lieferant nach den gesetzlichen Vorschriften Ersatz seiner Mehraufwendungen verlangen (§ 304 BGB). Betrifft der Vertrag eine vom Lieferanten herzustellende, unvertretbare Sache (Einzelanfertigung), so stehen dem Lieferanten weitergehende Rechte nur zu, wenn wir uns zur Mitwirkung verpflichtet und das Unterbleiben der Mitwirkung zu vertreten haben.

of materials). If we are in *mora accipiendi*, then the supplier can demand compensation of its additional expenditure pursuant to the statutory provisions (§ 304 of the BGB). If the contract pertains to a non-substitutable item to be manufactured by the supplier (custom production), then the supplier is only entitled to more extensive rights if we have given an undertaking to cooperate and are responsible for the failure to cooperate.

## V. Preise, Zahlungsbedingungen, Rechnungsangaben

1. Der in der Bestellung ausgewiesene Preis ist bindend. Alle Preise verstehen sich einschließlich gesetzlicher Umsatzsteuer, wenn diese nicht gesondert ausgewiesen ist.
2. Sofern im Einzelfall nicht etwas Abweichendes vereinbart ist, schließt der Preis alle Leistungen und Nebenleistungen des Lieferanten (z.B. Montage, Einbau) sowie alle Nebenkosten (z.B. ordnungsgemäße Verpackung, Transportkosten einschl. evtl. Transport- und Haftpflichtversicherung) ein.
3. Soweit nach der getroffenen Vereinbarung der Preis die Verpackung nicht einschließt und die Vergütung für die – nicht nur leihweise zur Verfügung gestellte – Verpackung nicht ausdrücklich bestimmt ist, ist diese zum nachgewiesenen Selbstkostenpreis zu berechnen. Auf unser Verlangen hat der Lieferant die Verpackung auf seine Kosten zurückzunehmen.

## V. Prices, Payment Conditions, Invoice Information

1. The price shown in the order is binding. All prices are understood as including statutory VAT if this is not shown separately.
2. Insofar as nothing to the contrary is agreed upon in the individual case, the price includes all services and ancillary services by the supplier (e.g. assembly, installation) as well as all ancillary costs (e.g. proper packaging, transport costs including any transport insurance and third-party liability insurance).
3. Insofar as in accordance with the agreement entered into the price does not include the packaging and the fee for the packaging – which is not only loaned – is not expressly defined, this is to be calculated at proven cost price. At our request, the supplier is obliged to take the packaging back at our expense.

4. Sofern nicht etwas anderes vereinbart ist, ist der vereinbarte Preis innerhalb von 30 Kalender-tagen ab vollständiger Lieferung und Leistung (einschließlich einer ggf. vereinbarten Abnahme) und Zugang einer ordnungsgemäßen Rechnung zur Zahlung fällig. Wenn wir Zahlung innerhalb von 14 Kalendertagen leisten, gewährt uns der Lieferant 3% Skonto auf den Nettobetrag der Rechnung.

5. In sämtlichen Auftragsbestätigungen, Lieferpapieren und Rechnungen sind unsere Bestellnummer, die Artikel-Nr., Kommissionsnummer, Liefermenge und Lieferanschrift anzugeben. Sollten eine oder mehrere dieser Angaben fehlen und sich dadurch im Rahmen unseres normalen Geschäftsverkehrs die Bearbeitung durch uns verzögern, verlängern sich die in Ziff. 4 genannten Zahlungsfristen um den Zeitraum der Verzögerung.

6. Wir schulden keine Fälligkeitszinsen. Für den Zahlungsverzug gelten die gesetzlichen Vorschriften.

7. Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte sowie die Einrede des nicht erfüllten Vertrages stehen uns in gesetzlichem Umfang zu. Wir sind insbesondere berechtigt, fällige Zahlungen zurückzuhalten, solange uns noch Ansprüche aus unvollständigen oder mangelhaften Leistungen gegen den Lieferanten zustehen.

8. Der Lieferant hat ein Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrecht nur wegen rechtskräftig festgestellter oder unbestrittener Gegenforderungen.

4. Insofar as nothing to the contrary is agreed upon, the agreed price is due for payment within 30 calendar days from full delivery and performance (including any agreed acceptance) and receipt of a proper invoice. If we make payment within 14 calendar days, the supplier grants us 3% discount on the net amount of the invoice.

5. Our order number, the article number, commission number, delivery quantity and delivery address are to be given in all order confirmations, delivery papers and invoices. If one or more of these details is missing and processing by us in the framework of our normal business routines is delayed as a result thereof, the payment periods named in clause 4 hereof are extended by the period of the delay.

6. We owe no interest on arrears. The statutory provisions apply for default in payment.

7. We are entitled in the statutory scope to set-off rights and retention rights as well as the defence of unperformed contract. In particular, we are entitled to withhold payments which are due as long as we are still entitled to claims against the supplier arising out of incomplete or flawed services.

8. The supplier has only a set-off or retention right for counter-claims which are undisputed or which have been determined in a final and legally-binding manner.

## VI. Eigentumssicherung und Eigentumsvorbehalt

1. Bauteile, beispielsweise Normteile, Werkzeuge, Modelle oder ähnliches, die wir dem Lieferanten zur Verfügung stellen oder die zu Vertragszwecken gefertigt und uns durch den Lieferanten gesondert berechnet werden, bleiben in unserem Eigentum oder gehen in unser Eigentum über. Der Lieferant wird sie als unser Eigentum kenntlich machen, sorgfältig verwahren, in angemessenem Umfang gegen Schäden jeglicher Art absichern und nur für Zwecke des Vertrages benutzen. Die Kosten ihrer Unterhaltung und Reparatur tragen die Vertragspartner – mangels einer anderweitigen Vereinbarung – je zur Hälfte. Soweit diese Kosten jedoch auf Mängel der vom Lieferanten hergestellten Gegenstände oder auf den unsachgemäßen Gebrauch seitens des Lieferanten, seiner Mitarbeiter oder sonstigen Erfüllungsgehilfen zurückzuführen sind, sind sie allein vom Lieferanten zu tragen. Der Lieferant wird uns unverzüglich von allen nicht nur unerheblichen Schäden an diesen Werkzeugen und Modellen Mitteilung machen. Er ist nach Aufforderung verpflichtet, sie im ordnungsgemäßen Zustand an uns herauszugeben, wenn sie von ihm nicht mehr zur Erfüllung der mit uns geschlossenen Verträge benötigt werden.

2. Vorstehendes gilt entsprechend für Stoffe und Materialien sowie für Vorlagen, Muster und sonstige Gegenstände, die wir dem Verkäufer zur Herstellung beistellen.

3. Eine Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung (Weiterverarbeitung) von bei-gestellten Gegenständen durch den Lieferanten wird für uns vorgenommen. Das Gleiche gilt bei

## VI. Ownership Protection and Retention of Title

1. We remain or become the owner of components, for example standard parts, tools, models or similar, which we make available to the supplier or which are manufactured for contract purposes and for which we are charged separately by the supplier. The supplier will mark these as our property, store them carefully, secure them to a reasonable extent against damage of any kind, and use them only for the contract purposes. In the absence of an agreement to the contrary, the costs of their maintenance and repair are borne by the contract parties in the amount of half each. However, insofar as these costs are attributable to defects in the items manufactured by the supplier or to improper use by the supplier, its employees or other vicarious agents, they are solely to be borne by the supplier. The supplier will notify us without undue delay about all non-insignificant damage to these tools and models. Upon demand, it is obliged to hand them over to us in a proper condition when they are no longer needed by it to perform the contracts entered into with us.

2. The foregoing applies correspondingly for substances and materials as well as for templates, samples and other items which we provide to the seller for the manufacture.

3. Processing, mixing or combining (further processing) of provided items by the supplier is done on our behalf. The same applies in the event of the further processing of the delivered goods by

### JoRe Werkzeugbau GmbH

Mailing address: Chromstraße 86-88  
operation: Chromstraße 56-64  
D-33415 Verl  
Tax-ID.: DE205514137

### Contacts

Tel. +49 (0) 5246 / 9286-0  
Fax: +49 (0) 5246 / 9286-29  
info@jore-werkzeugbau.de  
www.jore-werkzeugbau.de

### Managing Director

Frank Johannhörster  
Michael Reker  
register court Gütersloh  
HRB 4006

### Bank Details

Volksbank Rietberg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1RNE  
IBAN:  
DE37 4786 2447 0050 1382 01

Volksbank Hohenlimburg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1HLH  
IBAN:  
DE39 4506 1524 4035 9616 00



Weiterverarbeitung der gelieferten Ware durch uns, sodass wir als Hersteller geltend und spätestens mit der Weiterverarbeitung nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften Eigentum am Produkt erwerben.

4. Die Übereignung der Ware auf uns hat unbedingt und ohne Rücksicht auf die Zahlung des Preises zu erfolgen. Nehmen wir jedoch im Einzelfall ein durch die Kaufpreiszahlung bedingtes Angebot des Lieferanten auf Übereignung an, erlischt der Eigentumsvorbehalt des Lieferanten spätestens mit Kaufpreiszahlung für die gelieferte Ware. Wir bleiben im ordnungsgemäßen Geschäftsgang auch vor Kaufpreiszahlung zur Weiterveräußerung der Ware unter Vorausabtretung der hieraus entstehenden Forderung ermächtigt (hilfsweise Geltung des einfachen und auf den Weiterverkauf verlängerten Eigentumsvorbehalts). Ausgeschlossen sind damit jedenfalls alle sonstigen Formen des Eigentumsvorbehalts, insbesondere der erweiterte, der weitergeleitete und der auf die Weiterverarbeitung verlängerter Eigentumsvorbehalt.

## VII. Gewährleistungsansprüche

1. Für unsere Rechte bei Sach- und Rechtsmängeln der Ware (einschließlich Falsch- und Minderlieferung sowie unsachgemäßer Montage, mangelhafter Montage-, Betriebs- oder Bedienungsanleitung) und bei sonstigen Pflichtverletzungen durch den Lieferanten gelten die gesetzlichen Vorschriften, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.

2. Nach den gesetzlichen Vorschriften haftet der Lieferant insbesondere dafür, dass die Ware bei

us, so we are deemed to be the manufacturer and acquire ownership of the product at the latest upon the further processing in accordance with the statutory provisions.

4. The transfer of ownership of the goods must be made to us unconditionally and irrespective of payment of the price. However, if in the individual case we accept an offer from the supplier for transfer of ownership which is conditional upon payment of the purchase price, then the supplier's retention of title expires at the latest upon payment of the purchase price for the goods delivered. We retain the authority in the ordinary course of business even before the payment of the purchase price to resell the goods subject to assignment in advance of the claim arising therefrom (alternatively application of the simple retention of title, extended to the onward sale). In any case, all other forms of retention of title are thus excluded, particularly retention of title which is expanded, passed on, and extended to further processing.

## VII. Warranty Claims

1. The statutory provisions apply for our rights in the event of quality defects and defects in title with regard to the goods (including wrong deliveries and insufficient deliveries as well as improper assembly or flawed assembly, operating or use instructions) and in the event of other breaches of obligation by the supplier, insofar as nothing to the contrary is stipulated in the following.

2. The supplier is responsible pursuant to the statutory provisions in particular for ensuring that

### JoRe Werkzeugbau GmbH

Mailing address: Chromstraße 86-88  
operation: Chromstraße 56-64  
D-33415 Verl  
Tax-ID.: DE205514137

### Contacts

Tel. +49 (0) 5246 / 9286-0  
Fax: +49 (0) 5246 / 9286-29  
info@jore-werkzeugbau.de  
www.jore-werkzeugbau.de

### Managing Director

Frank Johannhörster  
Michael Reker  
register court Gütersloh  
HRB 4006

### Bank Details

Volksbank Rietberg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1RNE  
IBAN:  
DE37 4786 2447 0050 1382 01

Volksbank Hohenlimburg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1HLH  
IBAN:  
DE39 4506 1524 4035 9616 00

Gefahrübergang auf uns die vereinbarte Beschaffenheit hat. Als Vereinbarung über die Beschaffenheit gelten jedenfalls diejenigen Produktbeschreibungen, die – insbesondere durch Bezeichnung oder Bezugnahme in unserer Bestellung – Gegenstand des jeweiligen Vertrages sind oder in gleicher Weise wie diese AEB in den Vertrag einbezogen wurden. Es macht dabei keinen Unterschied, ob die Produktbeschreibung von uns, vom Lieferanten oder vom Hersteller stammt.

3. Zu einer Untersuchung der Ware oder besonderen Erkundigungen über etwaige Mängel sind wir bei Vertragsschluss nicht verpflichtet. Teilweise abweichend von § 442 Abs. 1 S. 2 BGB stehen uns Mängelansprüche daher uneingeschränkt auch dann zu, wenn uns der Mangel bei Vertragsschluss infolge grober Fahrlässigkeit unbekannt geblieben ist.

4. Für die kaufmännische Untersuchungs- und Rügepflicht gelten die gesetzlichen Vorschriften (§§ 377, 381 HGB) mit folgender Maßgabe: Unsere Untersuchungspflicht beschränkt sich auf Mängel, die bei unserer Wareneingangskontrolle unter äußerlicher Begutachtung einschließlich der Lieferpapiere offen zu Tage treten (z.B. Transportbeschädigungen, Falsch- und Minderlieferung) oder bei unserer Qualitätskontrolle im Stichprobenverfahren erkennbar sind. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, besteht keine Untersuchungspflicht. Im Übrigen kommt es darauf an, inwieweit eine Untersuchung unter Berücksichtigung der Umstände des Einzelfalls nach ordnungsgemäßem Geschäftsgang tunlich ist. Unsere Rügepflicht für später entdeckte Mängel bleibt unberührt. Unbeschadet unserer

the goods have the agreed quality upon transfer of the risk to us. The product descriptions which – particularly through designation or reference in our order – are the subject of the respective contract or are incorporated in the same way into the contract as these GPC are deemed to be an agreement regarding quality. In this context, it makes no difference whether the product description stemmed from us, from the supplier or from the manufacturer.

3. When entering into the contract, we are not obliged to inspect the goods or make any special enquiries about any defects. Partially in deviation from the second sentence of § 442.1 of the BGB, we are therefore entitled without restriction to defect claims even if the defect remained unknown to us due to gross negligence upon entry into the contract.

4. The statutory provisions (§ 377 and § 381 of the German Commercial Code (HGB)) apply for the commercial inspection and complaint obligation, with the following proviso: our inspection obligation is limited to defects which come to light during our incoming-goods inspections when conducting external inspections, including the delivery papers (e.g. transport damage, false or insufficient deliveries), or which are identifiable during our quality control in random-sample processes. Insofar as an acceptance process is agreed upon, there is no inspection obligation. In addition, it is relevant to what extent an inspection is feasible in light of the circumstances of the individual case in accordance with the ordinary course of business. Our complaint obligation for defects discovered later remains unaffected. Irrespective of our

**JoRe Werkzeugbau GmbH**

Mailing address: Chromstraße 86-88  
operation: Chromstraße 56-64  
D-33415 Verl  
Tax-ID.: DE205514137

**Contacts**

Tel. +49 (0) 5246 / 9286-0  
Fax: +49 (0) 5246 / 9286-29  
info@jore-werkzeugbau.de  
www.jore-werkzeugbau.de

**Managing Director**

Frank Johannhörster  
Michael Reker  
register court Gütersloh  
HRB 4006

**Bank Details**

Volksbank Rietberg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1RNE  
IBAN:  
DE37 4786 2447 0050 1382 01

Volksbank Hohenlimburg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1HLH  
IBAN:  
DE39 4506 1524 4035 9616 00

Untersuchungspflicht gilt unsere Rüge (Mängelanzeige) jedenfalls dann als unverzüglich und rechtzeitig, wenn sie innerhalb von 6 Arbeitstagen ab Entdeckung bzw., bei offensichtlichen Mängeln, ab Lieferung abgesendet wird.

5. Durch Abnahme oder durch Billigung von vorgelegten Mustern oder Proben verzichten wir nicht auf Gewährleistungsansprüche.

6. Zur Nacherfüllung gehört auch der Ausbau der mangelhaften Ware und der erneute Einbau, sofern die Ware ihrer Art und ihrem Verwendungszweck gemäß in eine andere Sache eingebaut oder an eine andere Sache angebracht wurde; unser gesetzlicher Anspruch auf Ersatz entsprechender Aufwendungen bleibt unberührt. Die zum Zwecke der Prüfung und Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen trägt der Verkäufer auch dann, wenn sich herausstellt, dass tatsächlich kein Mangel vorlag. Unsere Schadensersatzhaftung bei unberechtigtem Mängelbeseitigungsverlangen bleibt unberührt; insoweit haften wir jedoch nur, wenn wir erkannt oder grob fahrlässig nicht erkannt haben, dass kein Mangel vorlag.

7. Unbeschadet unserer gesetzlichen Rechte und der Regelungen in Ziff. 5 gilt: Kommt der Lieferant seiner Verpflichtung zur Nacherfüllung – nach unserer Wahl durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder durch Lieferung einer mangelfreien Sache (Ersatzlieferung) – innerhalb einer von uns gesetzten, angemessenen Frist nicht nach, so können wir den Mangel selbst beseitigen und vom Lieferanten Ersatz der hierfür erforderlichen Aufwendungen bzw. einen entsprechenden Vorschuss verlangen. Ist die

inspection obligation, our complaint (defect notification) is deemed definitely to be timely and without delay if it is sent within 6 working days from discovery, or in the case of obvious defects, from delivery.

5. We do not waive warranty claims through acceptance or through approval of templates or samples presented.

6. Subsequent performance also includes the disassembly of the defective goods and reassembly, insofar as the goods are built into or put into another item in accordance with their nature and their intended purpose; our statutory claim for compensation of corresponding expenditure remains unaffected. The expenditure necessary for the purpose of examination and subsequent performance is borne by the seller even if it transpires that no defect was actually present. Our compensation liability in the event of unjustified defect-rectification requests remains unaffected; in this regard, however, we are only liable if we knew that there was no defect or if we failed to know this due to gross negligence.

7. This shall apply irrespective of our statutory rights and the provisions in clause 5 hereof: if the supplier does not fulfil its obligation regarding subsequent performance – as we choose, through removal of the defect (subsequent improvement) or through delivery of a flawless item (replacement delivery) – within a reasonable period set by us, then we can remove the defect ourselves and demand from the supplier compensation of the expenditure necessary for that purpose and/or a corresponding advance payment. It is not

Nacherfüllung durch den Lieferanten fehlgeschlagen oder für uns unzumutbar (z.B. wegen besonderer Dringlichkeit, Gefährdung der Betriebssicherheit oder drohendem Eintritt unverhältnismäßiger Schäden) bedarf es keiner Fristsetzung; von derartigen Umständen werden wir den Lieferanten unverzüglich, nach Möglichkeit vorher, unterrichten.

8. Im Übrigen sind wir bei einem Sach- oder Rechtsmangel nach den gesetzlichen Vorschriften zur Minderung des Kaufpreises oder zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Außerdem haben wir nach den gesetzlichen Vorschriften Anspruch auf Schadens- und Aufwendungsersatz.

9. Mit dem Zugang unserer schriftlichen Mängelanzeige beim Lieferanten ist die Verjährung von Gewährleistungsansprüchen gehemmt, bis der Lieferant unsere Ansprüche ablehnt oder den Mangel für beseitigt erklärt oder sonst die Fortsetzung von Verhandlungen über unsere Ansprüche verweigert. Bei Ersatzlieferung und Mängelbeseitigung beginnt die Gewährleistungsfrist für ersetzte und nachgebesserte Teile erneut, es sei denn, wir mussten nach dem Verhalten des Lieferanten davon ausgehen, dass dieser sich nicht zu der Maßnahme verpflichtet sah, sondern die Ersatzlieferung oder Mängelbeseitigung nur aus Kulanzgründen oder ähnlichen Gründen vornahm.

## VIII. Lieferantenregress

1. Unsere gesetzlich bestimmten Regressansprüche innerhalb einer Lieferkette (Lieferantenregress gemäß §§ 445a, 445b, 478 BGB) stehen uns neben den Mängelansprüchen uneingeschränkt zu. Wir sind insbesondere berechtigt,

necessary to set a deadline if the subsequent performance by the supplier has failed or is unreasonable for us (e.g. due to special urgency, risk to operational safety or imminent occurrence of disproportionate harm); we will inform the supplier without undue delay, if possible beforehand, about such circumstances.

8. In addition, in the event of a quality defect or a defect in title, we are entitled pursuant to the statutory provisions to reduce the purchase price or rescind the contract. Moreover, we have a claim for compensation and expenditure reimbursement pursuant to the statutory provisions.

9. Upon receipt by the supplier of our written defect notification, the running of the period of limitations for warranty claims is suspended until the supplier rejects our claims or declares the defect to have been removed or otherwise refuses the continuation of negotiations concerning our claims. In the case of replacement delivery and defect removal, the warranty period for replaced and subsequently-improved parts starts again unless we had to assume due to the supplier's behaviour that it did not regard itself as obliged to take the measure, but rather undertook the replacement delivery or defect removal only as a gesture of goodwill or similar reasons.

## VIII. Supplier Recourse

1. We are entitled to our legally-defined recourse claims within a supply chain (supplier recourse pursuant to § 445a, § 445b and § 478 of the BGB) in addition to the defect claims without limitation. In particular, we are entitled to demand precisely the

genau die Art der Nacherfüllung (Nachbesserung oder Ersatzlieferung) vom Verkäufer zu verlangen, die wir unserem Abnehmer im Einzelfall schulden. Unser gesetzliches Wahlrecht (§ 439 Abs. 1 BGB) wird hierdurch nicht eingeschränkt.

2. Bevor wir einen von unserem Abnehmer geltend gemachten Mangelanspruch (einschließlich Aufwendungsersatz gemäß §§ 445a Abs. 1, 439 Abs. 2 und 3 BGB) anerkennen oder erfüllen, werden wir den Verkäufer benachrichtigen und unter kurzer Darlegung des Sachverhalts um schriftliche Stellungnahme bitten. Erfolgt eine substantiierte Stellungnahme nicht innerhalb angemessener Frist und wird auch keine einvernehmliche Lösung herbeigeführt, so gilt der von uns tatsächlich gewährte Mangelanspruch als unserem Abnehmer geschuldet. Dem Verkäufer obliegt in diesem Fall der Gegenbeweis.

3. Unsere Ansprüche aus Lieferantenregress gelten auch dann, wenn die mangelhafte Ware durch uns oder einen anderen Unternehmer, z.B. durch Einbau in ein anderes Produkt, weiterverarbeitet wurde.

## IX. Produzentenhaftung

1. Der Lieferant ist für alle von Dritten wegen Personen- oder Sachschäden geltend gemachten Ansprüche verantwortlich, die auf ein von ihm geliefertes fehlerhaftes Produkt zurückzuführen sind, und ist verpflichtet, uns von der hieraus resultierenden Haftung freizustellen.

2. Im Rahmen seiner Freistellungsverpflichtung hat der Verkäufer Aufwendungen gem. §§ 683, 670 BGB zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer Inanspruchnahme Dritter

kind of subsequent performance (subsequent improvement or replacement delivery) from the seller which we owe our customer in the individual case. Our statutory choice right (§ 439.1 of the BGB) is not limited thereby.

2. Before we recognise or fulfil a defect claim asserted by our customer (including reimbursement of expenditure pursuant to § 445a.1, § 439.2 and § 439.3 of the BGB), we will notify the seller, give a brief description of the facts of the matter, and request a written statement. If a substantiated statement is not made within a reasonable period and if no amicable solution is brought about either, then the defect claim actually granted by us is deemed to be owed to our customer. In such case, evidence to the contrary is incumbent upon the seller.

3. The supplier is obliged at its own expense to maintain product liability insurance with a coverage sum of at least EUR 10 million. The supplier will send us a copy of the third-party liability policy upon request at any time.

## IX. Producer's Liability

1. The supplier is responsible for all claims made by third parties due to personal injury or property damage which are attributable to a defective product supplied by it, and is obliged to indemnify us against the liability resulting therefrom.

2. In the framework of its indemnification liability, the seller is obliged to reimburse expenditure pursuant to § 683 and/or § 670 of the BGB which arises out of or in connection with a third-party

einschließlich von uns durchgeführter Rückrufaktionen ergeben. Über Inhalt und Umfang von Rückrufmaßnahmen werden wir den Verkäufer – soweit möglich und zumutbar – unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben. Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.

3. Der Lieferant hat auf eigene Kosten eine Produkthaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 10 Mio. EUR zu unterhalten. Der Lieferant wird uns auf Verlangen jederzeit eine Kopie der Haftpflichtpolice zu senden.

## X. Schutzrechte

1. Der Lieferant steht nach Maßgabe dieser Ziff. 1 dafür ein, dass durch von ihm gelieferte Produkte keine Schutzrechte Dritter in Ländern der Europäischen Union oder anderen Ländern, in denen er die Produkte herstellt oder herstellen lässt, verletzt werden. Er ist verpflichtet, uns von allen Ansprüchen freizustellen, die Dritte gegen uns wegen einer solchen Verletzung von gewerblichen Schutzrechten erheben, und uns alle notwendigen Aufwendungen im Zusammenhang mit dieser Inanspruchnahme zu erstatten. Dies gilt nicht, soweit der Lieferant nachweist, dass er die Schutzrechtsverletzung weder zu vertreten hat noch bei Anwendung kaufmännischer Sorgfalt zum Zeitpunkt der Lieferung hätte kennen müssen.

2. Unsere weitergehenden gesetzlichen Ansprüche wegen Rechtsmängeln der an uns gelieferten Produkte bleiben unberührt.

claim, including recall actions carried out by us. Insofar as possible and reasonable, we will inform the seller about the contents and scope of recall measures, and give the seller an opportunity to make a statement in response. More extensive statutory claims remain unaffected.

3. The supplier is obliged at its own expense to maintain product liability insurance with a coverage sum of at least EUR 10 million. The supplier will send us a copy of the third-party liability policy upon request at any time.

## X. Proprietary Rights

1. The supplier is responsible pursuant to this clause 1 for ensuring that no third-party proprietary rights in countries of the European Union or other countries in which it manufactures the products or has the products manufactured are infringed by products supplied by it. It is obliged to indemnify us against all claims which third parties make against us due to such an infringement of industrial property rights, and to reimburse us for all necessary expenditure in connection with the assertion of that claim. This does not apply insofar as the supplier proves that the proprietary-right infringement is not attributable to the supplier and that at the time of the delivery it should not have known about that infringement when exercising a prudent businessperson's care.

2. Our more extensive statutory claims due to defects in title to the products supplied to us remain unaffected.

### JoRe Werkzeugbau GmbH

Mailing address: Chromstraße 86-88  
operation: Chromstraße 56-64  
D-33415 Verl  
Tax-ID.: DE205514137

### Contacts

Tel. +49 (0) 5246 / 9286-0  
Fax: +49 (0) 5246 / 9286-29  
info@jore-werkzeugbau.de  
www.jore-werkzeugbau.de

### Managing Director

Frank Johannhörster  
Michael Reker  
register court Gütersloh  
HRB 4006

### Bank Details

Volksbank Rietberg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1RNE  
IBAN:  
DE37 4786 2447 0050 1382 01

Volksbank Hohenlimburg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1HLH  
IBAN:  
DE39 4506 1524 4035 9616 00

## **XI. Geheimhaltung, Eigentums- und Urheberrechte an Unterlagen**

1. Der Lieferant ist verpflichtet, die Bedingungen der Bestellung für einen Zeitraum von drei Jahren nach dem Zeitpunkt der Lieferung geheim zu halten.

2. Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung darf der Lieferant in Werbematerial, Broschüren, etc nicht auf die Geschäftsverbindung hinweisen und für uns gefertigte Liefergegenstände nicht ausstellen.

3. An Abbildungen, Plänen, Zeichnungen, Berechnungen, Ausführungsanweisungen, Beschreibungen und anderen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Derartige Unterlagen sind ausschließlich für die vertragliche Leistung zu verwenden. Der Lieferant hat diese Unterlagen auf unser Verlangen vollständig an uns zurückzugeben, wenn sie von ihm im ordnungsgemäßen Geschäftsgang nicht mehr benötigt werden oder wenn Verhandlungen nicht zum Abschluss eines Vertrages führen. Vom Lieferanten hiervon angefertigte Kopien sind in diesem Fall zu vernichten; ausgenommen hiervon sind nur die Aufbewahrung im Rahmen gesetzlicher Aufbewahrungspflichten sowie die Speicherung von Daten zu Sicherungszwecken im Rahmen der üblichen Datensicherung.

## **XI. Confidentiality, Ownership Rights and Copyright in Documents**

1. The supplier is obliged not to disclose the order conditions for a period of three years after the date of the delivery.

2. In the absence of our prior written consent, the supplier may not make reference in advertising materials, brochures, etc. to the business relationship, and may not exhibit delivery items manufactured for us.

3. We hereby reserve our ownership right and copyright in illustrations, plans, drawings, calculations, execution instructions, descriptions and other documents. Such documents are exclusively to be used for the contractual performance. The supplier is obliged to return these documents to us in full upon our request if they are no longer required by it in the ordinary course of business or if negotiations do not result in entry into a contract. Copies made thereof by the supplier are to be destroyed in such case; only retention in the framework of statutory retention obligations as well as the storage of data for security purposes in the framework of the usual data backup are excluded therefrom.

### **JoRe Werkzeugbau GmbH**

Mailing address: Chromstraße 86-88  
operation: Chromstraße 56-64  
D-33415 Verl  
Tax-ID.: DE205514137

### **Contacts**

Tel. +49 (0) 5246 / 9286-0  
Fax: +49 (0) 5246 / 9286-29  
info@jore-werkzeugbau.de  
www.jore-werkzeugbau.de

### **Managing Director**

Frank Johannhörster  
Michael Reker  
register court Gütersloh  
HRB 4006

### **Bank Details**

Volksbank Rietberg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1RNE  
IBAN:  
DE37 4786 2447 0050 1382 01

Volksbank Hohenlimburg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1HLH  
IBAN:  
DE39 4506 1524 4035 9616 00

Gegenüber Dritten sind die Unterlagen geheim zu halten, und zwar auch nach Beendigung des Vertrages. Die Geheimhaltungsverpflichtung erlischt erst, wenn und soweit das in den überlassenen Unterlagen enthaltene Wissen allgemein bekannt geworden ist.

The documents are not to be disclosed to third parties, even after cessation of the contract. The confidentiality obligation expires only if and insofar as the knowledge contained in the documents provided has become generally known.

4. Der Lieferant wird seine Unterlieferanten entsprechend diesem Abschnitt XII. verpflichten.

4. The supplier will obligate its sub-suppliers in accordance with this section XII.

## **XII. Abtretung**

Der Lieferant ist nicht berechtigt, seine Forderungen aus dem Vertragsverhältnis an Dritte abzutreten. Dies gilt nicht, soweit es sich um Geldforderungen handelt.

## **XII. Assignment**

The supplier is not entitled to assign its claims arising out of the contract relationship to third parties. This does not apply insofar as these are monetary claims.

## **XIII. Einhaltung von Gesetzen**

1. Der Lieferant ist verpflichtet, im Zusammenhang mit dem Vertragsverhältnis die jeweils für ihn maßgeblichen gesetzlichen Bestimmungen einzuhalten. Dies betrifft insbesondere Antikorruptions- und Geldwäsche-gesetze sowie kartellrechtliche, arbeits- und umweltschutzrechtliche Vorschriften.

## **XIII. Compliance with Legislation**

1. The supplier is obliged to comply with the statutory provisions which are respectively authoritative for it in connection with the contract relationship. This pertains in particular to anti-corruption and anti-money-laundering legislation as well as cartel-law, employment-law and environment protection-law provisions.

2. Der Lieferant wird sicherstellen, dass die von ihm gelieferten Produkte allen maßgeblichen Anforderungen an das Inverkehrbringen in der Europäischen Union und im Europäischen Wirtschaftsraum genügen. Er hat uns die Konformität auf Verlangen durch Vorlage geeigneter Dokumente nachzuweisen.

2. The supplier will ensure that the products supplied by it satisfy all authoritative requirements with regard to putting them into circulation in the European Union and in the European Economic Area. It is obliged to prove conformity to us upon request through presentation of suitable documents.

3. Der Lieferant wird zumutbare Anstrengungen unternehmen, um die Einhaltung der in diesem Abschnitt XIV. enthaltenen, den Lieferanten treffenden Verpflichtungen durch seine

3. The supplier will make reasonable endeavours to guarantee its sub-suppliers' compliance with the obligations incumbent upon the supplier which are contained in this section XIV.

### **JoRe Werkzeugbau GmbH**

Mailing address: Chromstraße 86-88  
operation: Chromstraße 56-64  
D-33415 Verl  
Tax-ID.: DE205514137

### **Contacts**

Tel. +49 (0) 5246 / 9286-0  
Fax: +49 (0) 5246 / 9286-29  
info@jore-werkzeugbau.de  
www.jore-werkzeugbau.de

### **Managing Director**

Frank Johannhörster  
Michael Reker  
register court Gütersloh  
HRB 4006

### **Bank Details**

Volksbank Rietberg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1RNE  
IBAN:  
DE37 4786 2447 0050 1382 01

Volksbank Hohenlimburg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1HLH  
IBAN:  
DE39 4506 1524 4035 9616 00



Untertierlieferanten sicherzustellen.

#### **XIV. Anwendbares Recht, Gerichtsstand, Salvatorische Klausel, Sprache**

1. Die zwischen uns und dem Lieferanten geschlossenen Verträge unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens über den internationalen Warenkauf (UN-Kaufrechtsübereinkommen).

2. Ist der Verkäufer Kaufmann i.S.d. Handelsgesetzbuchs, juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis ergebenden Streitigkeiten Gütersloh. Entsprechendes gilt, wenn der Verkäufer Unternehmer i.S.v. § 14 BGB ist. Wir sind jedoch in allen Fällen auch berechtigt, Klage am Erfüllungsort der Lieferverpflichtung gemäß diesen AEB bzw. einer vorrangigen Individualabrede oder am allgemeinen Gerichtsstand des Lieferanten zu erheben. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt.

3. Soweit der Vertrag oder diese AEB Regelungslücken enthalten, gelten zur Ausfüllung dieser Lücken diejenigen rechtlich wirksamen Regelungen als vereinbart, welche die Vertragspartner nach den wirtschaftlichen Zielsetzungen des Vertrages und dem Zweck dieser ALB vereinbart hätten, wenn sie die Regelungslücke gekannt hätten.

4. Für diese AEB ist der deutschsprachige Wortlaut maßgebend. Im Falle von Widersprüchen

#### **XIV. Applicable Law, Legal Venue, Saving Clause, Language**

1. The contracts entered into between us and the supplier are governed by the law of the Federal Republic of Germany, and the application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is hereby excluded.

2. If the seller is a businessperson in the sense of the German Commercial Code, a public-law legal entity or a public-law special fund, then the exclusive legal venue – including the international one – for all disputes arising from the contract relationship is Gütersloh. The same correspondingly applies if the seller is an entrepreneur in the sense of § 14 of the BGB. However, in all cases we are also entitled to file a lawsuit at the place of performance of the delivery obligation pursuant to these GPC or an overriding individual agreement, or at the supplier's general legal venue. Prevailing statutory provisions, particularly regarding exclusive jurisdiction and powers, remain unaffected.

3. Insofar as the contract or these GPC contain unintended lacunae, for the rectification of those lacunae the legally-valid provisions which the contract parties would have agreed upon in accordance with the financial objectives of the contract and the purpose of these GDC if they had known about the lacunae shall be deemed as agreed upon.

4. For these GPC, the German language wording shall be decisive. In case of any inconsistencies

#### **JoRe Werkzeugbau GmbH**

Mailing address: Chromstraße 86-88  
operation: Chromstraße 56-64  
D-33415 Verl  
Tax-ID.: DE205514137

#### **Contacts**

Tel. +49 (0) 5246 / 9286-0  
Fax: +49 (0) 5246 / 9286-29  
info@jore-werkzeugbau.de  
www.jore-werkzeugbau.de

#### **Managing Director**

Frank Johannhörster  
Michael Reker  
register court Gütersloh  
HRB 4006

#### **Bank Details**

Volksbank Rietberg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1RNE  
IBAN:  
DE37 4786 2447 0050 1382 01

Volksbank Hohenlimburg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1HLH  
IBAN:  
DE39 4506 1524 4035 9616 00



zwischen dem deutschen und dem englischen  
Wortlaut ist daher der deutsche Wortlaut  
maßgebend.

between the German language and the English  
language wording, the German language wording  
shall therefore prevail.

Stand März 2022

As of March 2022

**JoRe Werkzeugbau GmbH**

Mailing address: Chromstraße 86-88  
operation: Chromstraße 56-64  
D-33415 Verl  
Tax-ID.: DE205514137

**Contacts**

Tel. +49 (0) 5246 / 9286-0  
Fax: +49 (0) 5246 / 9286-29  
info@jore-werkzeugbau.de  
www.jore-werkzeugbau.de

**Managing Director**

Frank Johannhörster  
Michael Reker  
register court Gütersloh  
HRB 4006

**Bank Details**

Volksbank Rietberg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1RNE  
IBAN:  
DE37 4786 2447 0050 1382 01

Volksbank Hohenlimburg  
BIC/Swift-Code: GENODEM1HLH  
IBAN:  
DE39 4506 1524 4035 9616 00

ISPA Engineering - A company of JoRe tooling Group  
www.ispa-engineering.com E-mail: info@ispa-engineering.com

